

alber

**KLEIN.
LEICHT.
WENDIG.**

e-fix[®]

Elektrischer Zusatzantrieb

Gebrauchsanweisung

D

User manual

GB/US

Instructions d'utilisation

F

Manual de instrucciones

E

Istruzioni per l'uso

I

Brugsvejledning

DK

Gebruiksaanwijzing

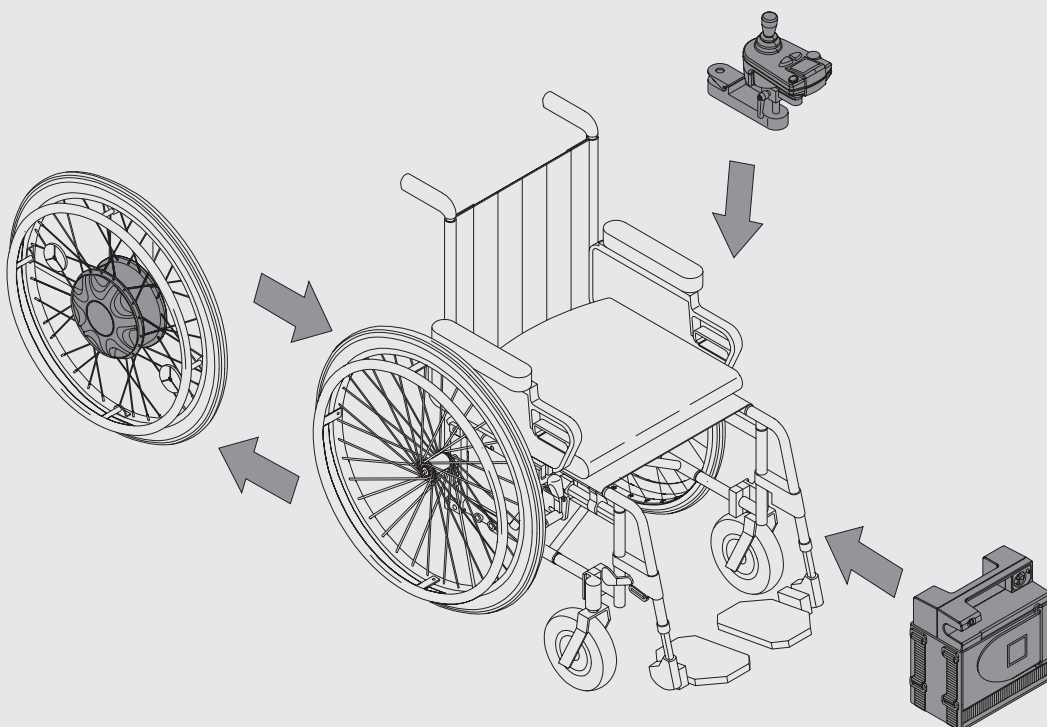
NL

Bruksanvisning

N

Instruktionsbok

S



Service Center (Deutschland)

Montag bis Donnerstag von

8.00 – 18.00 Uhr

Freitags von

8.00 – 16.00 Uhr

erreichbar unter

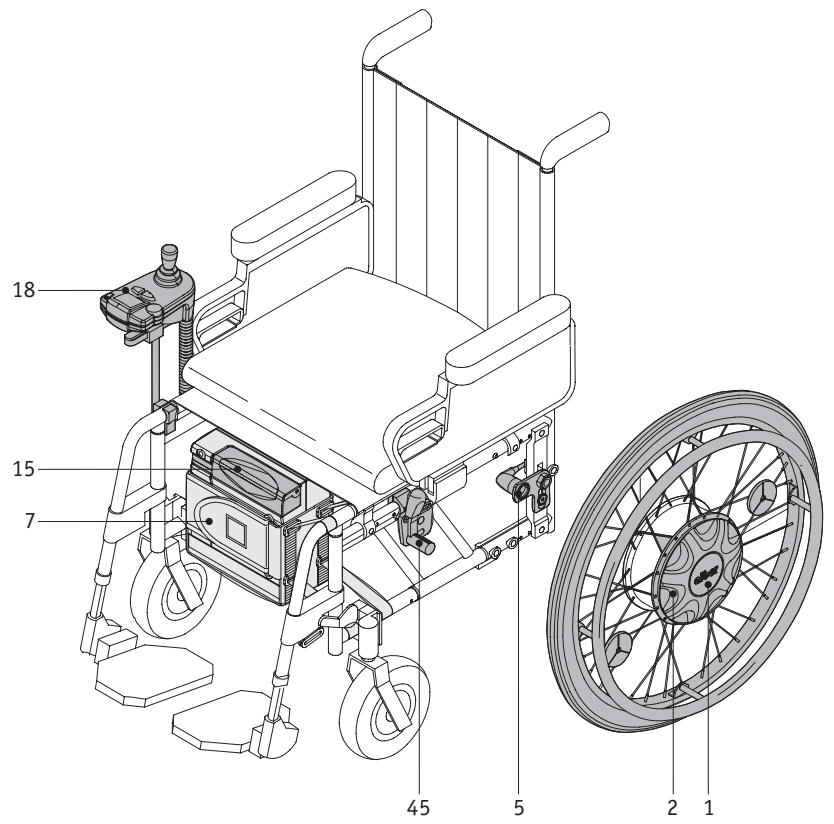
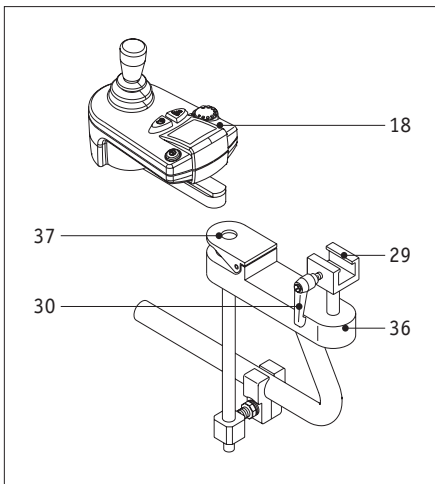
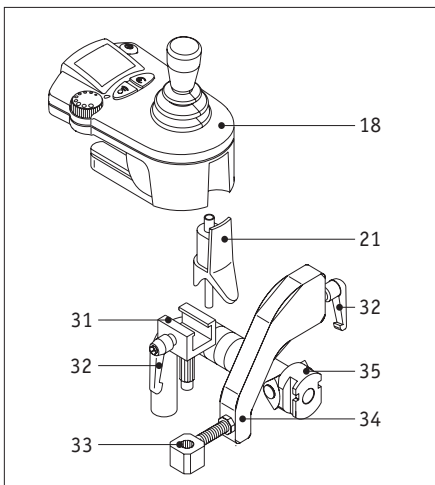
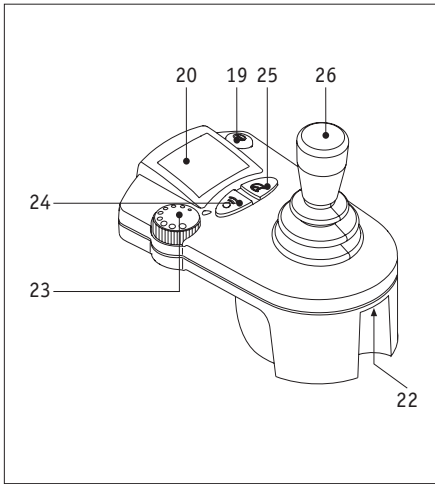
Telefon (0800) 9096-250

(gebührenfrei)



Der e-fix ist klassifiziert als Gerät der
Anwendungsklasse B nach EN 12184







De vigtigste elementer i ét øjekast

(desangående klappes oversigtstegningen i tillægget ud)

Hjul / plader

Betjeningsplade	1
Koblingsring	2
Stikaksel	3
Stik	4
Hjulholder	5
Drejningsmomentføler	6

Batteri

Batteripakke	7
Batteritaske	8
Vekrobånde	9
Udsparing på batteripakken	10
Ladningsbøsning	11
Afdækningsklappe	12
Sikring 3 A	13
Sikring 25 A	14
Grænsefladen	15

Opladningsapparat

Stik	17
------	----

Betjeningsapparat

Betjeningsapparat i det hele	18
Til/fra-taste	19
Display	20
Stik	21
Bøsning	22
Justeringshjul til indstilling af hastigheden	23
Horn	24
Funktionstaste	25
Joystick	26

Holder (kører)

Forbindelsesrør	27
Holder	28
Skkubedel	29
Klemmegreb	30

Holder (ledsagende person)

Klemmegreb	32 _{a/b}
Holder	33
Holdervinkel	34
Befæstelse på kørestolen	35

Svingarm

Svingarm som helhed	36
Hætte	37

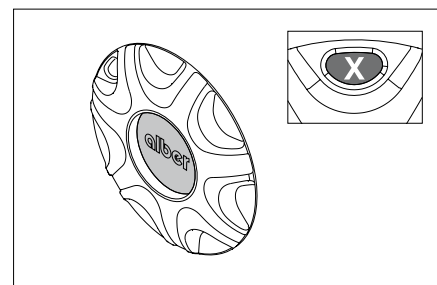
Vippestøtter

Vippestøtte	39
Sikringsstift	40
Fatningsgaffel	41

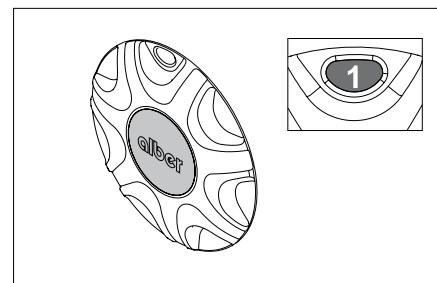
Kørestol

Fastbremser	45
Vinduet	46

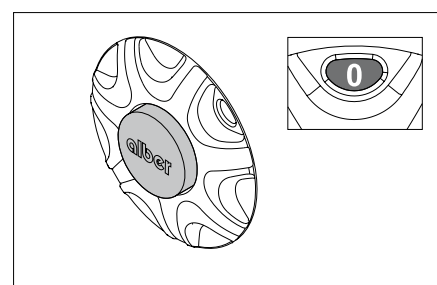
Oversigt Koblingsring



Betjeningspladen er trykket i centrum af hjulet og meldingen i vinduet = "X":
Hjulet kan påsættes resp. tages af.



Betjeningspladen er i niveau med koblingsringen meldingen i vinduet = "1":
Hjulet er driftsklart i modus "elektrodrift"



Betjeningspladen rager frem over koblingsringen og meldingen i vinduet = "0":
Hjulet befinder sig i modus "skubbedrift"

Indhold

1	Indledning	2
1.1	Leveranceindhold/tilbehør	3
1.2	Tekniske specifikationer	4
2	Hjulene	5
2.1	Påsætning af hjulene	5
2.2	Aftagning af hjulene	6
3.	Batteripakken	6
3.1	Montering af batteripakken	6
3.2	Demontering af batteripakken	7
3.3	Opladning af batterierne på kørestolen	8
3.4	Informationer om batteriet	8
4.	Betjeningsapparat	9
4.1	Før ibrugtagningen	9
4.2	Aftagning af betjeningsapparatet til transport	9
4.3	Montering af betjeningsapparatet	9
4.4	Tryktaster og meldinger i displayet	10
4.5	Joystick	12
4.6	Muligheder for justering	13
4.7	Svingarm	14
5.	Vippestøtter	15
5.1	Brugen af Alber-vippestøtterne	15
5.2	Anbringelse og aftagning af Alber-vippestøtterne	15
6.	Ibrugtagning	16
6.1	Anvenderens sikkerhed	16
6.2	De første kørselsforsøg	16
6.3	Tips til kørsel med e-fix	17
6.4	Farrefyldte	17
6.5	Henvisning til faremomenter	18
7.	Kørselsmåder	19
7.1	Kørsel med de manuelt betjente kørestolshjul	19
7.2	Kørsel med e-fix hjul under manuel anvendelse	19
7.3	Kørsel med e-fix hjul under anvendelse med elektromotor	19
7.4	Rækkevidde	20
7.5	Opbevaring og Transport	20
8.	Pleje, vedligeholdelse og bortskaffelse	20
8.1	Rengøring	20
8.2	Vedligeholdelse	21
8.3	Bortskaffelse	21
9.	Hurtig hjælp i tilfælde af fejlfunktioner	21
9.1	Fejlmeldinger i displayet	21
9.2	Udskiftning af sikring i batteripakken	23
10.	Betjeningsapparat for ledsagende personer	23
11.	Garanti og ansvar	24
11.1	Garanti	24
11.2	Ansvar	24
12.	CE godkendelsen	25

1. Indledning

Hjerteligt tillykke,

med erhvervelsen af Deres nye e-fix kørestolsdrivværk.

De har erhvervet Dem et nyt, godt og pålideligt produkt fra Alber i overensstemmelse med den mest moderne tekniske udvikling, og dermed vil De i tiden fremover opleve en fuldstændig ny form for næsten ubegrænset mobilitet.

e-fix bliver for Dem til en uundværlig hjælper, der i fremtiden vil give Dem megen glæde, hvis den passes med omhu. Når den er anbragt på Deres sædvanlige kørestol, svarer e-fix praktisk taget til en elektrisk kørestol, men har ikke dennes ulemper. For eksempel bibeholder Deres kørestol sin fulde sammenklappelighed, hvad der især er af største vigtighed for transportformål.

Gør Dem selv den tjeneste først at afsætte noget tid til at læse anvisningerne i denne brugsanvisning igennem, så De kan lære systemet og dets funktionsmuligheder nærmere at kende. Betjeningsgreb, der måske kan forekomme Dem noget komplicerede i første omgang, vil vise sig at være yderst ligetil og ubesværede, når De har modtaget den gratis instruktion i apparatet fra Deres forhandler. Allersenest under denne instruktion i apparatet kommer De skridt for skridt til selv at opleve den praktiske anvendelse af e-fix.

De derefter stadigvæk har spørgsmål, så giver vi Dem gerne gode råd.

Vi ønsker Dem god fornøjelse,
Hjerteligt tillykke, Alber.



Vigtig anvisning om sikkerheden – bør ubetinget respekteres!

Deres e-fix må af sikkerhedsmæssige årsager kun betjenes af personer, som:

- er blevet instrueret i anvendelsen af den,
- legemligt og åndeligt er i stand til at styre Deres e-fix med sikkerhed i alle anvendelsessituationer.

Instruktionen i apparatets betjening hører med til leverancen og af Deres forhandler. De pådrager Dem derved ingen yderligere omkostninger. Hvis De endnu ikke føler Dem sikker i betjeningen, bedes De ligeledes henvende Dem til os.

Vær også opmærksom på de maksimale stigningsydelse, som Deres kørestolsfabrikant har angivet. Disse må under ingen omstændigheder overskrides.

E-fix bør under anvendelse af en mobiltelefon eller lignende udstyr allerførst sættes i stå i et sikkert terræn. Ligeledes bør kørsel i nærheden af stærke elektriske felter undgås.

Ydeevnen i det ekstra drivværk kan nedsættes af elektromagnetiske felter, der f.eks. frembringes af mobiltelefoner. Dette drivværk skal derfor slås fra, hvis der anvendes mobiltelefoner i umiddelbar nærhed af kørestolen. Ekstradrivværket kan bevirke forstyrrelser af andre installationer, f.eks. af tyveridetektorer i forretningerne.



De bør ubetinget undlade at tage Deres e-fix i anvendelse, inden denne instruktion i apparatets anvendelse har fundet sted!

1.1 Seriemæssigt leveranceindhold

- Stikakseldrivhjul, 2 stk.
- Betjeningsapparat med holder
- Batteripakke med taske
- Opladningsapparat
- Fordelingsgrænseflade med ledningsgruppe
- Håndunderlag betjeningsapparat

Optionalt tilbehør

- Drivhjul til maksimal vægt af kørestolsanvenderen indtil 160 kg
- Vippestøtter med henstillingsfunktion
- Drejelig holder til betjeningsapparatet
- Betjeningsapparatholder for ledsagepersonen
- Opti-box for tilslutning af særfunktioner
- Ekstern netkontakt
- Ekstern opladningsbøsning
- Forskellige joystickanbringelser
- Større akku-pack for udvidet kapacitet
- Forlænget håndballeunderlag
- Sikkerhedsbøjle til hånden ok betjeningsapparat
- Terapiborde
- Egerskærm
- Intuitiv ledsagepersonstyring
- Betjeningshjælp for ind-/udkobling af drivhjul

Dette og yderlige tilbehør finder De i bestillingsdokumenterne og i kataloget over tilbehør. Yderligere informationer kan De få i Deres forhandler.

1.2 Tekniske specifikationer e-fix (version indtil 120 kg)

Rækkevidde med batteripakke 12 Ah:	ca. 16 km (***)
Rækkevidde med batteripakke 22 Ah (*):	ca. 30 km (***)
Maksimal hastighed:	6 km /h
Stigning max:	20 % (med 120 kg påladning, grænseværdierne fra kørestolsfremstilleren skal iagttages)
Batterier:	2 x 12 volts, 12 Ah eller 17 Ah
Nominel driftsspænding:	24 volts
Driftstemperatur:	Temperatortolerance i omgivelserne (ca. -25 °C / +50 °C)
Lufttryk i e-fix hjulene (kun for luftslangehjul):	6 bar
Lufttryk i styrehjulene (kun for luftslangehjul):	Kørestolsfremstillere angivelser skal iagttages
Enkeltdeles vægt	
Drivhjul:	7,8 kg
Batteripakke:	9 kg
Opladningsapparat:	1 kg
Betjeningsapparat:	0,5 kg
Elektrisk anlæg	
Driftsspænding:	24 volts
Batterier:	Bly-gel-batterier 2 x 12 V / 12 Ah, optionalt 2 x 12 V / 17 Ah
Elektronik Alber:	24 V DC max. 25 A
Motorydelse:	110 W optionalt 150 W
Max. påladning:	120 kg, optionalt 160 kg
Nominelt drejningstal (ved 24"-hjul):	1000 min ⁻¹
Sikkerhedsklasse:	IP X4
Opladningsapparat	
Type:	Ansmann BC24025
Indgangsspænding:	90 – 260 VAC
Opladningsstrøm:	max. 2,5 A
Sikkerhedsklasse:	IP X1
Sikkerhedsklasse:	Sikkerhedsklasse II, sikkerhedsisoleret
Køredata	
Forhinderingshøjde indtil:	4 cm (***)
Venderadius:	afhængig af typen på den anvendte kørestol
Anvendelsesklasse:	anvendelsesklasse B efter EN 12184 godkendt for anvendelse inde og ude



e-fix svarer til EF-direktivet for medicinske produkter 93/42/EØF.

- * Optional batteripakke med 17 Ah.
- ** Afhængigt af vejrlig, temperatur, undergrundens beskaffenhed. Ved optimale kørebetingelser kan man opnå de angivne værdier.
- *** Afhængigt af kørestolstype, kørestolsanvenderens vægt, hjulstilling, tyngdepunktets position, tværmål og arten af kørestolens styrehjul.

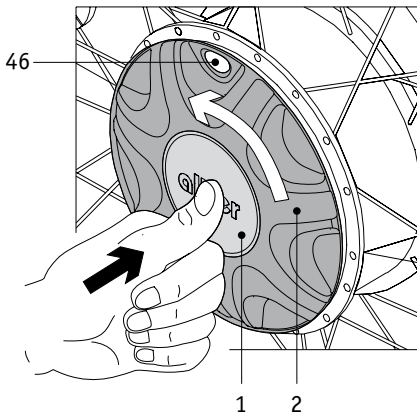
Vi forbeholder os ret til ændringer af teknik og design på grundlag af stadige videreudviklinger.

Opladeren

Tekniske anvisninger finder De i den vejledning, der er vedlagt opladeren.

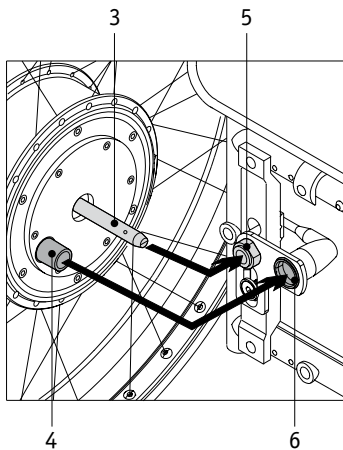
2. Hjulene

2.1 Påsætning af hjulene



Det afgørende element i e-fix-drivværket er de to elektromotoriserede drivhjul der påsættes i stedet for de hjul der er anbragt seriemæssigt på Deres kørestol, og som betjenes manuelt. Til dette formål er det nødvendigt at løfte kørestolen en smule.

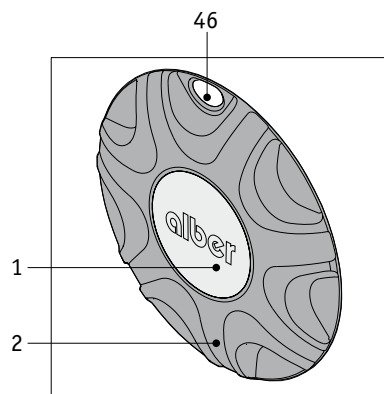
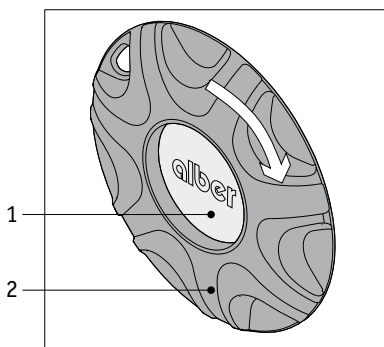
- Det venstre hjul på kørestolen tages af i overensstemmelse med betjeningsvejledningen.
- Man tager et e-fix hjul og trykker betjeningspladen [1], der befinder sig i midten ind i centrum af hjulet. Samtidig drejes koblingsringen [2] mod urets retning indtil stoppunktet er nået. Når det er nået, bliver der i vinduet [46] vist et "X".
- Stikakslen [3] til e-fix hjulet skydes cirka halvvejs in i hjulholderen [5] på Deres kørestol.
- E-fix hjulet drejes indtil stikket [4] og drejningsmomentføleren [6] står over for hinanden.



- E-fix hjulet skydes **fuldstændigt** ind i hjulholderen [5]. Der sørges for at samtidigt også stikket [4] bliver skubbet i drejningsmomentfølgeren [6].

- Betjeningspladen [1] befinder sig endnu trykket ind i centrum af hjulet. Nu drejes koblingsringen [2] med urets retning ind indtil dennes mellemste låsepunkt.
- Når det midterste låsepunkt er nået (i vinduet [46] bliver der nu vist et "1"), er betjeningspladen [1] i niveau med koblingsringen [2]. e-fix hjulet er nu driftsklart i den elektromotoriske modus.

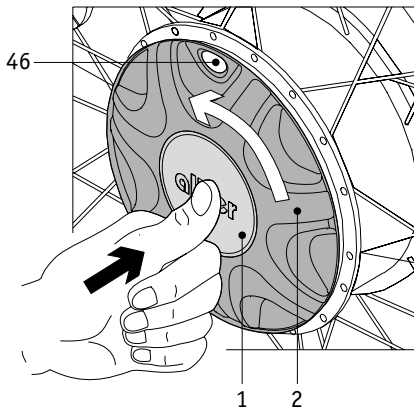
- Alle processer gentages til påsætning af e-fix hjulet på den højre side.



De to e-fix hjul er ikke forskellige fra hinanden og kan anbringes både på den venstre og på den højre side af Deres kørestol.

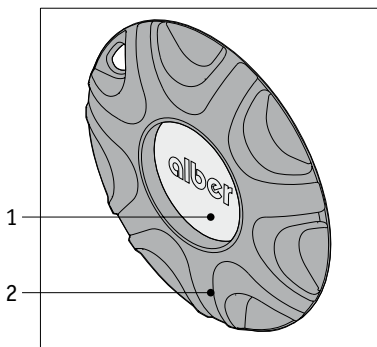
Forud for enhver kørsel kontrollerer man altid at begge hjul er korrekt fastlåst (koblingsringen i midterstilling og betjeningspladen flugter jævnt med koblingsringen). Fejlagtige forbindelser fører til stilstand i systemet og bliver meldt i displayet for betjeningsapparatet (se kapitel 9.1). Før hjulene sættes på skal deres stikaksler altid kontrolleres for eventuelle forureninger. Forurenede stikaksler kan medføre at stikforbindelsen klemmer sig fast.

2.2 Aftagning af hjulene



Til transportformål kan e-fix hjulene tages af og kørestolen klappes sammen. Man går frem på følgende måde:

- e-fix kobles fra på betjeningsapparatet.
- Betjeningspladen [1] trykkes ind centrum af hjulet, og samtidig drejer man koblingsringen [2] mod urets retning indtil stoppunktet bliver nået. Når dette er nået, bliver der i vinduet [46] vist et "X".
- Befinder betjeningspladen [1] sig trykket i centrum af hjulet, kan kørestolen løftes en smule og hjulet trækkes af.
- E-fix hjulet ikke lægges på et stikaksel.



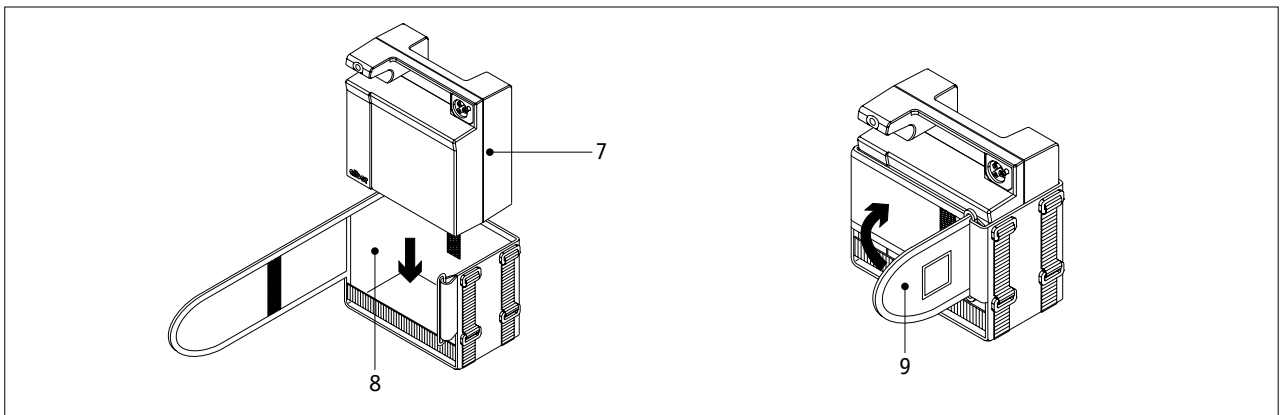
Undgå beskadigelser af stikakserne til hjulene, i særdeleshed under en transport.

3. Batteri

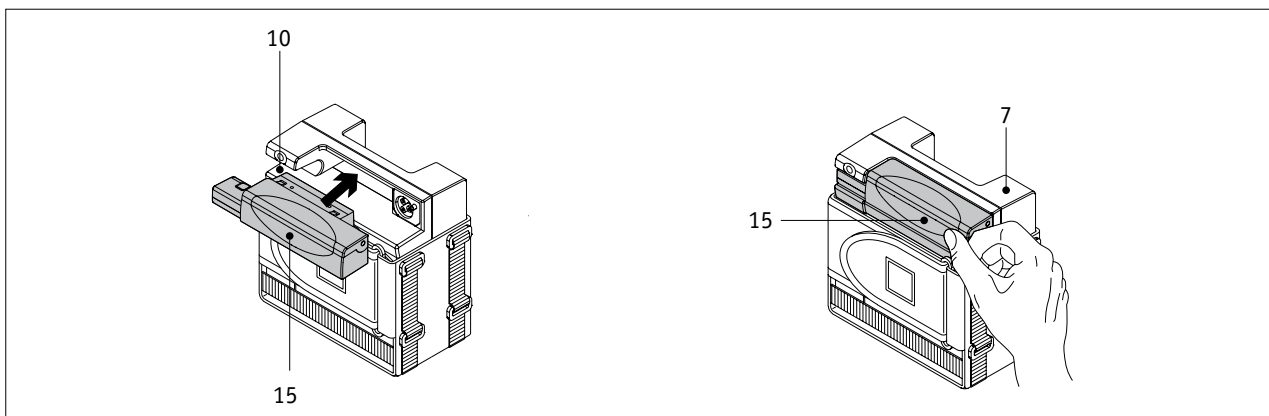
3.1 Montering af batteripakken

Fra fremstillers side er der allerede ved monteringen af e-fix på Deres kørestol blevet anbragt en batteritaske, der tjener til anbringelse af batteripakken.

- Batteripakken [7] anbringes som vist i tegningen ved siden af i batteritasken [8] (Tilslutningsbøsningen på grænsefladen viser fremad).
- Batteritasken [8] lukkes ved hjælp af vekrobåndet [9]. Vær opmærksom på at vekrobåndet ligger så tæt som muligt omkring indfatningen til batteripakken.



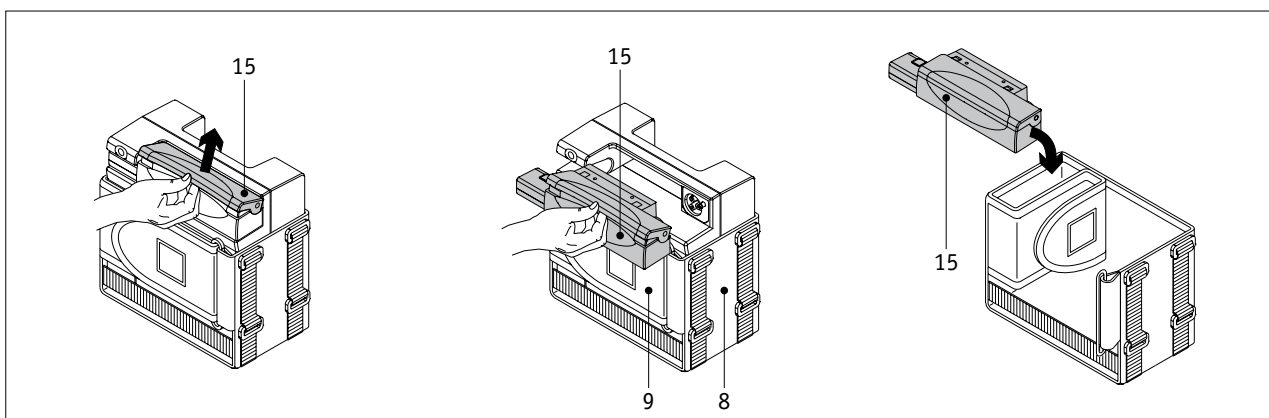
- Grænsefladen [15] sluttes som fremstillet i tegningen ind i batteripakken. Herunder skal der sørges for, at kablerne ligger inde i udspaning [10].
- Grænsefladen [15] presses fast ind imod batteripakkens [7] indfatning. Grænsefladens lås skal her klikke sig fast i batteripakken!



3.2 Demontering af batteripakken

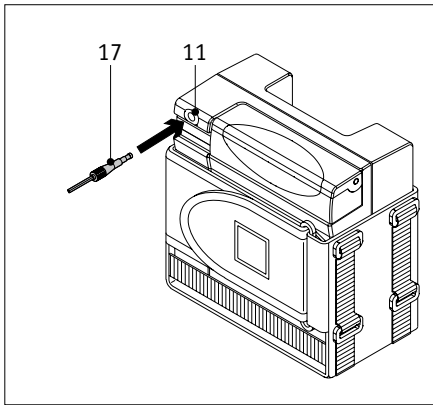
Batteripakken behøver man kun at tage af kørestolen hvis denne f.eks. skal foldes sammen til transportformål. Batteritasken kan forblive på kørestolen og behøver altså ikke at blive taget af.

- Grænsefladen [15] trækkes som vist i tegningen af batteripakken.
- Vekrobånden [9] på batteritasken [8] åbnes fuldstændigt, og batteripakken tages ud.
- Batteripakken opbevares på et sikkert sted.
- Batteritasken skal foldes, som vist på tegningen, og grænsefladen [15] anbringes i denne.



De bør udelukkende anvende den sikkerheds-prøvede batteripakke, der er leveret af Alber. Anvendelse af andre batterier kan føre til beskadigelser af elektronikken eller til fejlfunktioner i Deres e-fix.

3.3 Opladning af batterierne på kørestolen



Efter enhver længere anvendelse af Deres e-fix bør dennes batterier efteroplades. Hertil behøver man ikke tage batteripakken ud af batteritasken.

- Stikket til opladningsapparatet [17] føres ind i laddningsbøsningen [11].
- Opladningsapparatet forbindes med en stikdåse.

Sørg altid for at batteripakken bliver genopladet efter længere brug af Deres e-fix. Hvis De ikke anvender Deres e-fix, bør batteripakken forblive tilsluttet til opladningsapparatet. Opladningsapparatet slår automatisk over til laddningsbevarelse når batteripakken er fuldt opladet. En overopladning resp. en beskadigelse af batteripakken er derfor udelukket.

Når opladningsprocessen er afsluttet, skal stikket til opladningsapparatet først tages ud. Derefter trækkes så stikket [17] til opladningsapparatet ud af bøsningen [11].



Skydevinduet ved grænsefladen skal lukkes til efter opladningsprocessen.

3.4 Almene informationer om de tilhørende batterier

Batterierne til Deres e-fix er vedligeholdelsesfrie og genop-ladelige. Deres levetid afhænger væsentligt af opladnings-/afledningsforløbene. Med den passende pleje af batterierne (opladning) forøger De disses levetid. Den elektronik, der er indbygget i e-fix, overvåger til stadighed batteriets opladning-stilstand og advarer før batteriet bliver totalt afladet.

- En fuldstændig afladning af batteriet skal undgås. Derfor bør De lade e-fix- batteriet op efter hver delafledning, altså efter hver anvendelse.
- Blybatterier er udsat for en såkaldt selvafladning. Derfor bør e-fix batteriet – så ofte dette er muligt – til stadighed være sluttet til Deres Alber-oplader. I kraft af opladnings-automatikken, der efter opladningen af batterierne er slået over på laddningsbevarelse, er overopladning af batterierne ikke mulig.
- Bliver blybatterier lagret gennem længere tid ad gangen (uden opladning), bliver de udsat for et kapacitetstab. Efter nogle få opladnings-/afledningsforløb har man igen den fulde kapacitet til rådighed.
- Dersom batteriet behandles forkert, kan der løbe elektrolytvædske ud af det. Dette kan afstedkomme beskadigelser af huden eller skader på Deres tøj.
- Kommer huden eller øjnene i kontakt med elektrolytten, skal der omgående skylles med koldt vand og straks søges lægehjælp.
- Batteriet må ikke udsættes for ild og ikke brændes. Resultatet blive, at batteriet eksploderer.
- Batteriet må ikke kortsluttes. En kortslutning resulterer i yderst stærke strømme, der kan beskadige batteriet eller hele apparatet.
- Når dets levetid er udløbet, bliver batteriet taget retur af Alber eller af Alber-forhandleren med henblik på fagligt korrekt bortskaffelse.



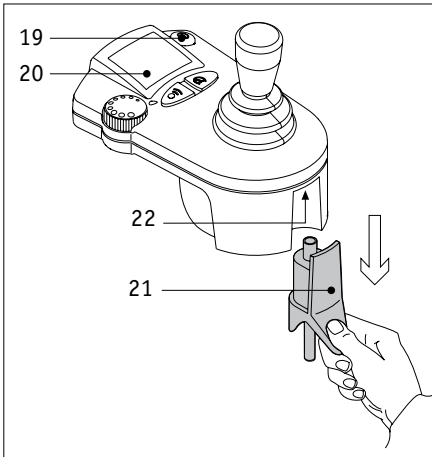
Batterierne til Deres e-fix kan aflades og genoplades i en hvilken som helst tilstand. De betegnes som ligeså sikre som tørceller og er godkendt til luftfragttransport af DOT og IATA.

4. Betjeningsapparat

4.1 Før ibrugtagningen

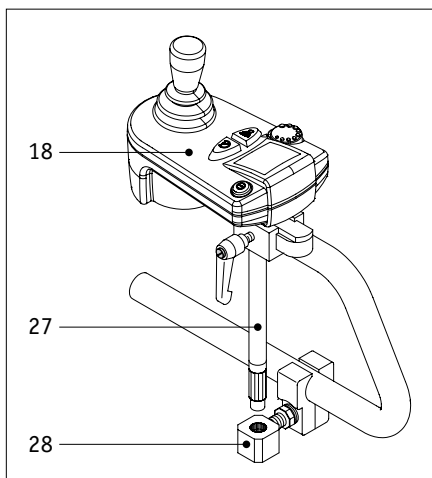
Ved levering af en e-fix er dens tilhørende enkeltkomponenter under normale omstændigheder allerede monteret på kørestolen. For transportformål, for eksempel i den private personbil, er det imidlertid tilrådeligt at tage enkelte komponenter af kørestolen. Derved bliver der vundet mere plads, så den begrænsede plads i bagagerummet kan udnyttes bedre.

4.2 Aftagning af betjeningsapparatet til transport



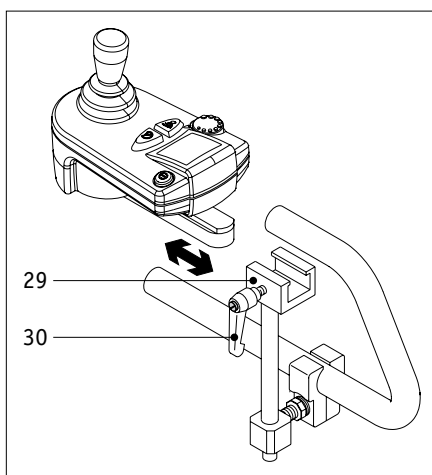
- Deres e-fix deaktiveres ved hjælp af Til/fra-tasten [19] – meldingen i displayet [20] slukker.
- Stikket [21] trækkes af betjeningsapparatet. Træk her altid i stikket men ikke i kablet!
- Betjeningsapparatet [18] inkl. dets forbindelsesrør [27] trækkes ud af holderen [28].
- Stikket [21] til betjeningsapparatet lægges i batteritasken.
- Betjeningsapparatet [18] skal under transporten opbevares på et sikkert sted.

Alternativt kan betjeningsapparatet [18] også tages af skubbedelen [29] for så at blive betjent over en holder på kørestolens bagside af en ledsagende person (se kapitel 10).



- Stikket [21] trækkes af betjeningsapparatet. Træk i dette tilfælde altid i stikket men ikke i kablet!
- Klemmegebret [30] løsnes.
- Betjeningsapparatet [18] trækkes ud af skubbedelen [29].

4.3 Montering af betjeningsapparatet



- Stikket til betjeningsapparatet tages ud af batteritasken og stikkes ind i bøsning [22] på betjeningsapparatet.
- Forbindelsesrøret [27] med samt betjeningsapparatet, der sidder på dette, føres ind i holderen [28] på kørestolen.

Såfremt betjeningsapparatet til styring ved en ledsagende person er blevet taget af skubbedelen [29]:

- Betjeningsapparatet [18] skubbes ind i skubbedelen [29].
- Klemmegebret [30] spændes til.
- Stikket [21] anbringes i betjeningsapparatet [18].

Deres e-fix er nu atter klar til anvendelse.

4.4 Tryktaster og meldinger i displayet

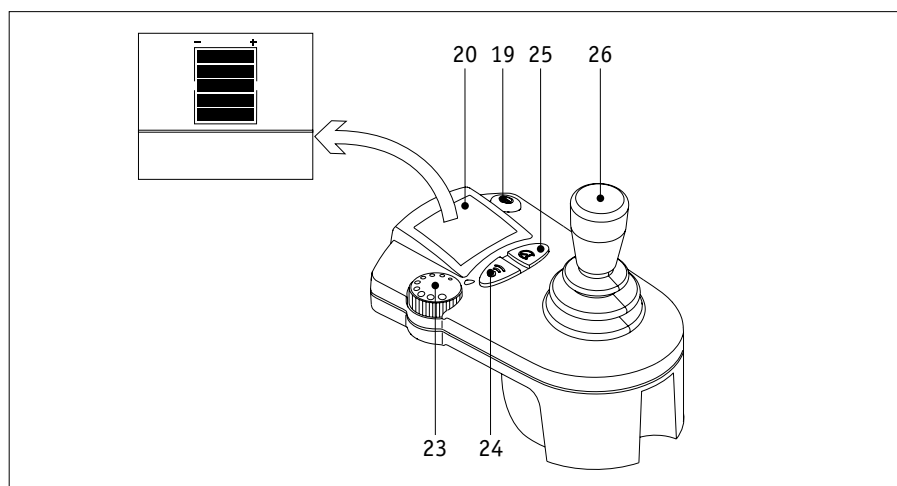
4.4.1 Til/fra-taste

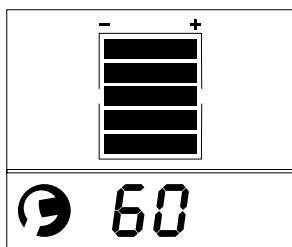
Ved et tryk på Til/fra tasten [19] kan Deres e-fix slås fra eller til. Når den slås til, foregår der et kort check af systemet, hvor funktionsevnen i samtlige komponenter kontrolleres. Samtidig kommer der forskellige symboler til syne i displayet, der slukker efter et check, såfremt der ikke konstateres forstyrrelser.

4.4.2 Meldinger i displayet

Når Deres e-fix er slået til og efter det automatiske systemcheck, kan der i displayet [20] aflæses forskellige meldinger:

- Ud fra bjælke diagrammet skal batteripakkens ladningstilstand aflæses. Fem sorte bjælker per betyder „batteri 100 % opladet“, fire sorte bjælker „batteri 80 % opladet“, tre sorte bjælker „batteri 60 % opladet“ osv. Sørg altid for at få batteripakken opladet i rette tid, så De kan udnytte den fulde aktionsradius, e-fix byder på. Henvvisninger til opladning af batteripakken finder De i kapitel 3.3.
- Belysningen i displayet slukker 30 sekunder efter, at Deres e-fix er slået til.
- Dersom betjeningsapparatet bliver slået til, men uden at e-fix bliver anvendt, foretages der efter en times forløb en automatisk frakobling. Det tidsrum, der går inden den automatiske frakobling, kan også ændres af sanitetsforhandleren, så det svarer til Deres ønsker (se herom i kapitel 4.4.6).
- Hvis der ved starten eller under kørslen optræder en fejl, bliver der vist en fejlmelding i displayet. En liste over alle fejlmeldinger der er mulige, finder De i kapitel 9.1





4.4.3 Justeringshjul til valg af hastighed

På justeringshjulet [23] kan den hastighed indstilles trinløst, som e-fix maksimalt skal kunne opnå ved betjening af joysticken. Indstillingsområdet ligger her mellem 1,2 km/h og 6 km/h. Den indstillede værdi (maksimalt 99) fremstilles procentuelt i displayet ved hjælp af en tocifret digital melding.



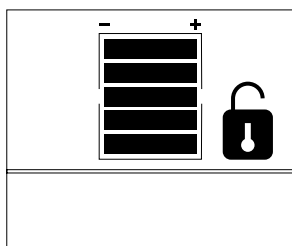
Det anbefales kørestolspatienter, der benytter e-fix for første gang, at begynde med en lav hastighedsindstilling (se herom nærmere i kapitel 6.2).

4.4.4 Signalhorn

For specielt i farefulde situationer at kunne gøre opmærksom på sig selv, kan man aktivere signalhornet med tasten [24].

- Trykker man på tasten [24], lyder der et vedvarende akustisk signal.

4.4.5 Funktionstaste



Til beskyttelse af e-fix mod uvedkommendes misbrug er der mulighed for at aktivere en startspærre. Til dette formål trykker man på funktionstasten [25] længe nok (ca. 3 sek.) til at displaymeldingen slukker. e-fix kobler sig derved automatisk fra.

Når Deres e-fix bliver sat i gang med aktiveret startspærre, blinker låsesymbolet i betjeningsapparatets melding.

Der trykkes påny på funktionstasten [25] i ca. 3 sekunder. Låsesymbolet slukker da, og Deres e-fix er atter funktionsklar.



Startspærret udgør ikke nogen sikkerhed mod tyveri idet drivhjulene kan kobles fra og kørestolen skubbes bort.

4.4.6 Køreparametre

I e-fix software er der lagret forskellige køreparametre der af Deres forhandler kan indstilles efter Deres individuelle behov og ønsker.

Standardmæssigt er funktionerne indstillet som følger:

Funktion	Indstilling
Maksimal hastighed fremad	100 % = 6 km/h
Maksimal hastighed baglæns	60 % der maksimal hastighed = 3,6 km/h
Accellereringstid	1,5 sek.
Fortøvelsestid	1,5 sek.
Omdrejningshastighed	28 % af den højeste hastighed
Drejeaccelerering/Drejefortøvelse	0,31 sek.
Akustiske signaler	aktiv
Bremseinfald	tidsfortøvet med 30 sekunder
Selvfrakoblingstid	1 time
Køresignalimpuls joystick	100 %
Akselskifte for joysticken	Nej

Programmeringsmuligheder **Der er følgende betydninger:**

- Højeste hastighed fremad – den maksimalt mulige hastighed ved styring af joysticken helt fremad.
- Højeste hastighed baglæns - maksimalt mulige hastighed ved styring af joysticken helt bagud.
- Accelereringstid – varigheden af accelerering fra stilstand eller den aktuelle hastighed til den forudindstillede maksimale hastighed.
- Fortøvelsestid – varigheden af en opbremsning fra den maksimale hastighed til det ønskede køretrin eller til stilstand. Denne tid er også stærkt afhængig af indstillingerne af kørestolen.
- Omdrejehastighed – maksimal hastighed hvormed en cirkelbue/en kurve kan køres.
- Drejeaccelerering/-fortøvelse - varigheden af en accelerering resp. en tidlig fortøvelse under tilbagelægning af en cirkelbue.
- Akustiske signaler - aktivering eller deaktivering af det akustiske signal.
- Bremsenfald – tiden fra den sidste kørekommando og til aktiveringen af de elektromagnetiske bremsere.
- Selvfrakoblingstid – varigheden i hvilken Deres e-fix forbliver driftsklar uden af hensyn til energibesparelse at koble automatisk fra.
- Køresignalingimpuls joystick – den maksimalt nødvendige styring af joysticken for at komme frem til en kørekommando.
- Akselskifte for joysticken – Ombytning af de køreretninger der er lagret i joysticken.



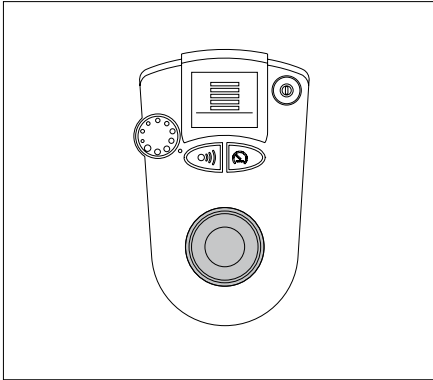
Med hensyn til den individuelle tilpasning af funktionerne bedes De sætte Dem i forbindelse med Deres forhandler. Der vil De få vejledning, og der bliver indstillingerne programmeret for Dem.

4.5 Joystick

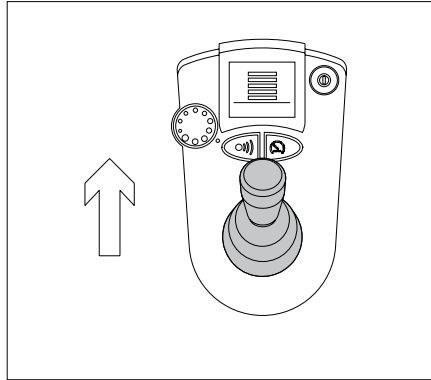
Joysticket på e-fix kan til forklaring af funktionsmulighederne bedst sammenlignes med en fiktiv kombination af rat, gearskifte og speeder i en bil. Det betyder, at alle styringskommandoer transmitteres af kørestolsbrugeren over joysticket til e-fix hjulene. Også i den forstand er kørsel med e-fix altså noget, man skal vænne sig til, og derfor bør de første timer med e-fix udelukkende gennemføres med den laveste hastighed.

Køreegenskaber (som brugeren oplever dem)

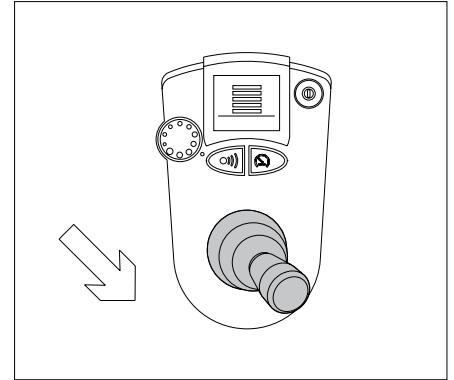
Her er der et par eksempler på joystick'ens stilling og den kørselsbevægelse som denne stilling resulterer i.



Joysticken i udgangsstillingen – kørestolen står stille



Kørestolen kan køre lige fremad.



Kørestolen kan køre baglæns mod venstre. (Kurvens radius er afhængig af den måde, joysticket håndteres på).



Overhold ventligst de pågældende henvisninger i kapitlerne 6 og 7 under Deres første køreforsøg.

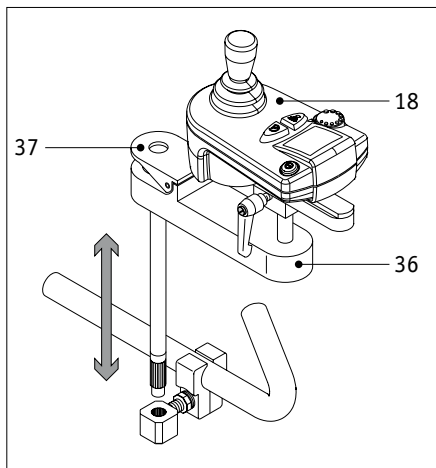
Joystickens midterstilling er funktionsløs, d.v.s hjulene står stille og bliver samtidig blokeret af de indbyggede bremses. På stigninger og fald med hældningsvinkler på mere end 10 % skal de supplerende håndbremses, som skal monteres på kørestolsrammen, trækkes. Joysticket virker som speederen i en bil. Mellem dens udgangsposition (stilstand) og dens yderste stilling (højeste hastighed) kan hastigheden varieres individuelt.

4.6 Indstillingsmuligheder

Under montering af e-fix anbringes betjeningsapparatet i den position, som kørestolens bruger har angivet, da han bestilte den. Standard ligger denne position for det meste i samme højde som armlænet og kan ikke indstilles yderligere vertikalt. En indstilling i horisontal retning er derimod altid mulig at udføre, idet placeringen af betjeningsapparatet tilpasses efter brugerens armlængde.



Dersom De ønsker en anden end den vertikale placering af betjeningsapparatet, som De har bestilt, så bedes De rette henvendelse herom til Deres forhandler.

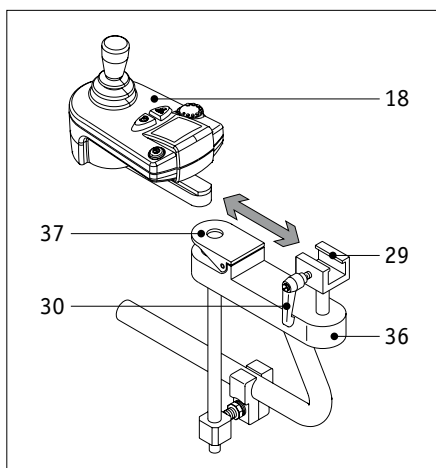


4.7 Svingarm (kan erhverves som tilbehør)

Til lettelse af kørslen ved bordkanter anbefales der anbringelse af den svingarm, der kan erhverves som tilbehør. Derved kan betjeningsapparatet klappes bort fra sin oprindelige position.

- Der trykkes på hættten [37], og betjeningsapparatet [18] klappes komplet til siden.
- Tilbageføringen sker ved, at man klapper betjeningsapparatet [18] tilbage til dets udgangsposition; hættten [37] løftes derved og fastlåser af sig selv svingarmens mekanisme.
- Dersom svingarmen [36] sammen med betjeningsapparatet skal tages af for eksempel af transportgrunde, kan man fjerne den komplet fra holderen.
- Ved løsning af klemmegrebet [30] kan man efter behov forskyde betjeningsapparatet inden for skubbedelen [29] et yderligere stykke i længderetningen.
- Efter indstilling af den position der er den bedste for Dem, skal denne fastholdes ved at klemmegrebet [30] spændes i skubbedelen [29].

4.7.1 Aftagning af betjeningsapparatet fra svingarmen



- Betjeningsapparatet svinges ud til siden.
- Stikket [21] trækkes ud af betjeningsapparatet [18] (se herom i kapitel 4.3).
- Klemmegrebet [30] løsnes, og betjeningsapparatet [18] trækkes ud af forskyderdelen [29].

4.7.2 Anbringelse af betjeningsapparatet på svingarmen

- Betjeningsapparatet [18] skubbes ind i forskyderdelen [29] og skal fikseres ved hjælp af klemmegrebet [30].
- Betjeningsapparatet svinges ud til siden.
- Stikket [21] skubbes ind i betjeningsapparatet [18] (se herom i kapitel 4.3).

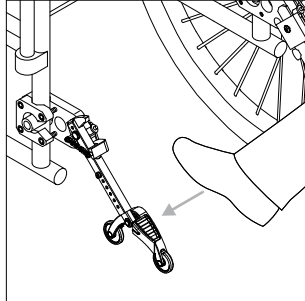


Anbringelsen af svingarmen er mulig på så godt som enhver kørestolsmodel. Nærmere oplysninger får De hos Deres forhandler.

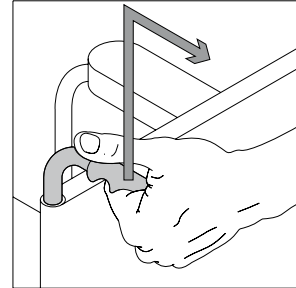
5 Vippestøtter (kann erhverves som tilbehør)

5.1 Brugen af Alber-vippestøtterne

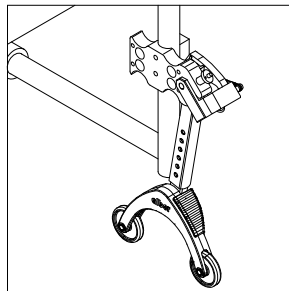
Alber-vippestøtter forhindrer ikke kun kørestolen i at tippe over, men tjener samtidig en ledsagende person som hjælp til påsætning og aftagning af de manuelle hjul samt af e-fix hjulene. Man går frem på den følgende måde:



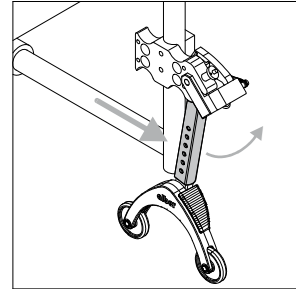
Man presser, som det er vist på tegningen, med foden mod en vippestøtte.



Samtidig trækker man kørestolen i dens greb en smule opæfter og bagud indtil kørestolen er blevet løftet, og vippestøtterne sætter sig i en fast position.

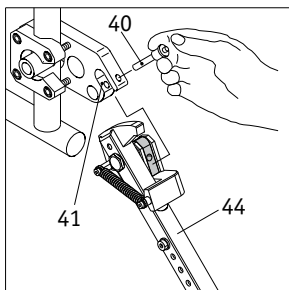
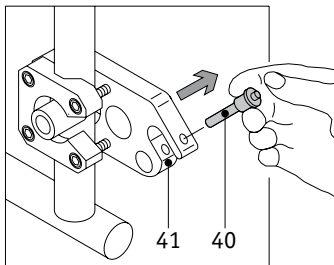


De kan nu anbringe eller aftage et hjul. Denne proces gentages med den anden vippestøtte på den anden side af kørestolen.



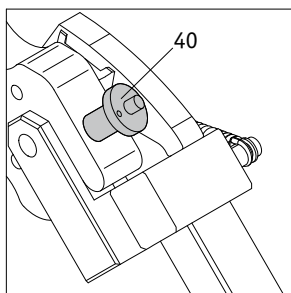
Når hjulene er monteret, kan tippesikringerne igen bringes tilbage til udgangspositionen. Skub hertil kørestolen frem og samtidigt holdestangen tilbage med foden.

5.2 Anbringelse og aftagning af Alber-vippestøtterne

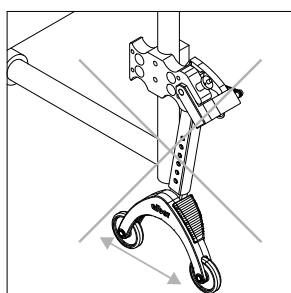


Da de fleste kørestolsmodeller allerede seriemæssigt er udrustet med vippestøtter, bliver alber-vippestøtterne kun tilbudt som tilbehør. Dersom den e-fix man får leveret, også omfatter alber-vippestøtterne, er disse fra værkets side allerede justeret på kørestolen og skal blot anbringes som det er beskrevet i det følgende.

- Sikringsstifterne [40] tages ud af holderens fatningsgaffel [41], ved at man med tommelfingeren trykker på låsemekanismen i centrum af stiftens og samtidig trækker den ud med pege- og langfinger.
- Nu skubbes vippestøtterne [44] ind i fatningsgaffelen på holderen [41].
- Nu fastlåses holderen [41] med sikringsstiften [40]. Der skal hertil trykkes med tommelfingeren på låsemekanismen i centrum af stiftens, og denne skydes så fuldstændigt ind i holderen, indtil den støder på modstand.

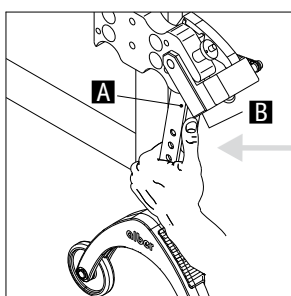


- Sikringsstifternes [40] sikre placering i fatningsgaflerne kontrolleres. De må ikke kunne fjernes igen uden at der trykkes på låsemekanismen.
- Afmontering af antitiphjulene foregår i omvendt rækkefølge.



Det er ikke tilladt at køre kørestolen på bukke, imens brugeren stadig befinder sig i stolen!

**Tippesikringerne er ingen transferruller!
Bevæg ikke kørestolen i opklodset tilstand.**



Vær forsigtig, når tippesikringerne justeres eller klappes om, især ved manuel indstilling eller aktivering. På grund af den høje fjederkraft er der risiko for at blive klemt inde mellem holdestang [A] og stopklods [B].

6. Ibrugtagning

6.1 Anvenderens sikkerhed

Anvenderens sikkerhed og velbefindende er meget vigtig. Hertil er det absolut nødvendigt, at man lærer køreegenskaberne ved e-fix at kende. Deres forhandler eller en Alber distriktsleder giver yder Dem al mulig støtte hertil under den gratis instruktion i apparatet.



e-fix motion må ikke bruges sammen med et rullestolstrækaggregat eller handbike. Drevene er ikke konstrueret til de hastigheder, der kan opnås med en handbike eller trækapparat. Selv i udkoblet tilstand er der fare for, at mekanikken bliver beskadiget pga. for høj hastighed. Da drevet også inducerer strøm i udkoblet tilstand, kan det desuden skade elektronikken.

6.2 De første kørselsforsøg

Såvidt muligt bør de første forsøg ikke finde sted under snævre pladsforhold; den rutinede bruger kolliderer nemlig let med møbler eller med andre dele af indretningen. Øv Dem derfor ude i fri luft, for eksempel i en port, på en parkerings-plads eller på lignende egnede steder.

- Det anbefales at starte e-fix med dens laveste hastighed (om indstillingen kan De se i kapitel 4.4.3) og på den måde lære dens køreegenskaber at kende.
- Sæt Dem selv på Deres egne små kørselsopgaver og indøv disse i Deres eget træningsprogram, men gør det konsekvent.
- Gode resultater kan man ikke fremtvinge. Men de melder sig automatisk efter en vis træning.
- Kørselstræningen vil give resultater allerede efter kort tids forløb. Styringsbevægelserne med joysticket bliver sikrere, Deres køremåde mere præcis.
- Sæt hastigheden op med små skridt, og tænk på, at det ved anvendelse inden døre anbefales altid at bevæge sig ved lav hastighed.

6.3 Tips til kørsel med e-fix

- Når De starter, må de aldrig trykke joysticket helt i bund. Især hvis den højeste hastighed er forudindstillet, kan det derved komme til bevægelser af kørestolen, som brugeren ikke har fuld kontrol over (fare for uheld).
- Sørg for at undgå hurtige bevægelser af joysticket, især under eventuelle faresituationer, som De vil forsøge at undvige. For en sikkerheds skyld skal De hellere bremse Deres e-fix langsomt op og bringe den til standsning
- Når joysticket slippes, bremses Deres kørestol ganske blidt op. Hvis det bliver nødvendigt med en hurtigt opbremsning (standsning på stedet), trykker man joysticket kort imod kørselsretningen og slipper den derpå brat.
- e-fix må udelukkende bremses ved hjælp af joysticket; tag altså aldrig i et sådant tilfælde fat i griberingene på hjulene for at „øge bremseeffekten“. Kør aldrig parallelt med stejle bjergskrænter eller lignende. En eventuel utilsigtet forskydning af tyngdepunktet kan resultere i, at kørestolen vælter til siden.
- Ved kørsel på skrånende kantesten eller lignende skal der styres en smule imod.
- Kør aldrig parallelt over mindre forhindringer såsom kantsten, men derimod i en ret vinkel imod den pågældende forhindring. Det betyder, at de to hjul passerer forhindringerne samtidigt og ikke indbyrdes forskudt. Brug kun en hastighed, der er tilpasset forholdene.
- Med jævne mellemrum anbefales det at kontrollere forhjulenes retvinklede stilling i forhold til jorden samt deres lufttryk. Begge dele har indflydelse på køreegenskaber og rækkevidde for e-fix
- Kør aldrig uden antitiphjulene, og tag dem kun af, når De skal passere større forhindringer. I den slags tilfælde er det bedst med hjælp fra en ledsagende person, da der er øget fare for at vippe bagover.
- Når De kører på offentlig vej, skal færdselslovens bestemmelser overholdes.
- Ved kørsel på offentlige veje skal de nationale bestemmelser følges. Din kørestol er udstyret med det pågældende foreskrevne ekstraudstyr.



Deres kørestols køreegenskaber er også afhængige af de to forhjul. Derfor bør De være opmærksom på, at disses aksler står vinkelret på jorden, og at begge hjul har det samme lufttryk.

6.4 Farefyldte steder og farefulde situationer

e-fix-anvenderen træffer under hensyntagen til sine kørekendskaber og sine legemlige evner igkeiten på egen hånd afgørelsen om de strækninger han eller hun vil køre ad. Forud for kørslen skal Deres e-fix undersøges for nedslidte eller beskadigede dæk på lige fod med batteriernes opladningstilstand og signalgivningsmekanismernes funktionsduelighed. Disse sikkerhedsafprøvninger samt de personlige kørekendskaber er i særdeleshed af betydning på de følgende slags farefyldte steder hvor kørslen må foregå efter e-fix-anvenderens egen vurdering:

- Kajmure, landings- og anlægssteder, veje og pladser langs med/ved vandløb o.lign. broer og diger der ikke er sikrede.
- smalle veje, strækninger med fald (f.eks ramper og opkørslser), smalle veje langs med en skrænt, strækninger i bjergrigt eller bakket terræn.
- smale og/eller skrånende/hældende vej ved hovedfærdselsåre eller i nærheden af afgrunde.
- løv- og snetildækkede henholdsvis tilisede kørestrækninger.
- ramper og løftmekanismer på køretøjer.



Stigninger og fald med maksimalt 20 % kan man køre på med e-fix uden hjælp af en ledsagende person. Det grundlæggende forudsætninger er fejlfrie dækprofiler, korrekt lufttryk i hjulene, en ordentlig beskaffenhed af undergrunden og en maksimal anvenderens vægt på 120 kg.

Ved en maksimal anvenderens vægt på 160 kg (optionalt kan der anskaffes forstærkede drivhjul) kan der køres på stigninger eller fald med maksimalt 15 %. Stigninger og fald på mere end 15 % hhv. 20 % må man kun køre på med e-fix med hjælp fra en ledsagende person.

Kørestolsfremstillerens angivelser skal iagttages.

En ledsagende person er ligledes nødvendig hvis der skal forceres

- kantesten
- forhindringer af enhver slags på stigninger da der i disse tilfælde er tale om forhøjet fare for at tippe over.

Når man skal køre over hovedfærdselsårer, gadekryds og jernbane- eller sporvognsoverskæringer er forhøjet forsigtighed nødvendig. Man bør aldrig køre overskinnelegemer på gader henholdvis jernbaneoverskæringer i parallel kurs fordi hjulene herunder muligvis kan komme i klemme i skinnerne. Sørg så vidt muligt for at der en ledsagende person med der i tilfælde af en pludselig stilstand (fore eksempel forårsaget af at batterierne er løbet tomme) kan skubbe Dem over gaden eller jernbaneoverskæringen.

Ved kørsel ad ramper på køretøjer skal der udvises ganske særlig forsigtighed. Når kørestolen løftes eller ned, skal e-fix være slået fra. Ligeledes skal håndbremsene på kørestolen være trukket. Bortrulning, for eksempel som følge af utilsigtede kørselskommandoer, bliver på den måde forhindret; i givet fald bør der være en ledsagende person til stede.

Hvis strækningen er våd, forringes dækkene greb på undergrunden; Der er da tale om forhøjet fare for at rutsche. Vær opmærksom på at Deres kørsel skal udføres svarende til forholdene.

Ved passering af forhindringer baglæns er der ikke sikret fuld funktion af væltebeskyttelse. Kør derfor langsomt og forsigtigt baglæns indtil drivhjul på e-fix berører forhindringen. Kør herefter forsigtigt over forhindringen. Vi anbefaler hjælp af ledsagende person.

6.5 Henvisning til faremomenter

Når kørestolen skal transporteres i et motorkøretøj, skal der tages hensyn til at e-fix drivværket i kombination med en manuel kørestok ikke er godkendt til benyttelse som sæde i personbiler eller biler til transport af handicappede. Passagererne skal under kørslen sidde på de sæder der befinder sig i køretøjet med de dertil hørende sikkerhedssystemer. I modsat fald er der risiko for at både anvenderen og alle andre passagerer kan komme til skade ved et uheld.

Virkningerne af kørsel over stigninger, fald, sidelæns hældninger og forhindringer med et e-fix-drivværk bør testes med sikker støtte fra en ledsagende person. Der kan forceres forhindringer på indtil 4 cm højde. Disse to værdier er imidlertid stærkt afhængige af følgende faktorer: kørestolens type, anvenderens vægt, hjulstanden, tyngepunktets position, styrehjulenes tværmål og art. Alt efter den foreliggende konfiguration er det muligt at man kan over- eller underskride de maksimale værdier for køreydelsen. Hver transport over en skråning er farlig, hvis de automatiske bremses ikke er driftsklare.

7. Kørselsmåder

7.1 Kørsel med de manuelt betjente kørestolshjul

I kapitel 2 har De kunnet informere Dem om, hvorledes e-fix hjulene bliver anbragt på Deres kørestol henholdsvis, hvordan de bliver afmonteret fra den. De har med andre ord mulighed for ikke blot at anvende de elektrisk drevne e-fix hjul, men også de konventionelle hjul til deres kørestol, der betjenes manuelt.

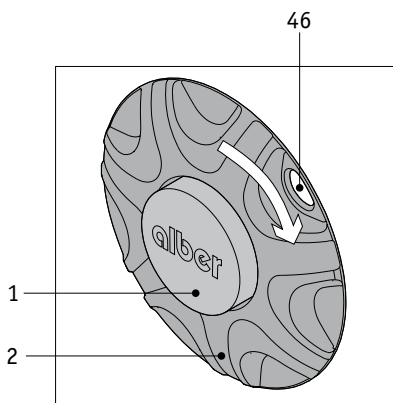


De fastbremsere der er anbragt på Deres kørestol [45], er justeret efter e-fix- hjulene. Ved anvendelse af kørestolen med dennes manuelle hjul skal fastbremserne [45] derfor eventuelt nyjusteres!

7.2 Kørsel med e-fix hjul under i manuel anvendelse

e-fix hjul muliggør ud over elektromotordriften også manuel betjening, for eksempel til skubbedrift. Denne aktiverer man på følgende måde:

- e-fix slås fra på betjeningsapparatet.
- Koblingsringen [2] drejes i urets retning indtil den stopper.
- Hvis betjeningspladen [1] rager ud over koblingsringen [2], og der samtidig bliver vist et „0“ i vinduet [46], befinder De Dem i modus "skubbedrift". Kørestolen kun anvendes manuelt.
- Hvis De ved en fejl forsøger at styre e-fix i denne manuelle driftsmåde over betjeningsapparatet, lyder der et advarselssignal. På samme måde bliver der betjeningsapparatets display vist en fejlmelding (se kapitel 9.1).

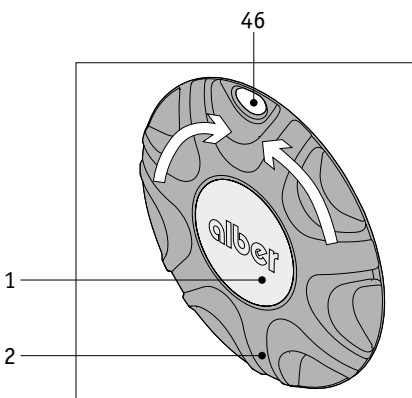


Sørg for, når De står stille, at trække fastbremserne der er anbragt på kørestolen og justeret efter e-fix hjulene. De undgår dermed at rulle utilsigtet væk. En anvendelse af e-fix drivhjul i manuel drift sammen med f.eks. et trækkende køretøj er ikke tilladt ved hastigheder over 10 km/t. Benyt de manuelle hjul hertil.

7.3 Kørsel med e-fix hjul under anvendelse med elektromotoriseret drift

For den elektromotoriserede drift af e-fix skal dennes hjul være koblet ind.

- Koblingsringen [2] drejes til sin midterstilling.
- Når den er nået, bliver der i vinduet [46] vist et „1“. Ligeledes er betjeningspladen [1] i niveau med koblingsringen [2]).
- e-fix slås til på betjeningsapparatet.
- e-fix kan, når den er elektromotoriseret drift, ikke skubbes manuelt.



Ved kørsel ned ad bakke lagres strøm fra drivhjulene tilbage på akkumulator for større rækkevidde. Hvis der køres ned ad bakke med fuldt opladet akkumulator og denne ikke længere kan optage strøm, oplyses dette ved blinkende akku-signal og en akustisk alarm (5 korte toner). Hvis der fortsat lagres strøm på akkumulator, reducerer elektronikken automatisk hastigheden til ca 2 km/t. Så snart strømforbruget stiger, altså når der køres på plant underlag eller op ad bakke, accelererer e-fix op til den sidst kørte hastighed.

Umiddelbart efter opladning kan denne effekt optræde på plant underlag for et kort øjeblik.

7.4 Rækkevidde

For hver anvender af e-fix er et af de spørgsmål der oftest stilles, det om systemets rækkevidde. Generelt kan det siges at denne med den seriemæssigt indbygget batteripakke (12 Ah) vil ligge på cirka 16 km og med batteripakke med 17 Ah på cirka 30 km.

Dette er ideelle værdier og relaterer sig til et jævnt terræn med fast underlag. Afvigelser herfra opstår på grund af topografiske omstændigheder, omgivelsernes temperatur, grunden der køres på, dæktrykket i forhjulene, rammens geometri, kørestolens og anvenderens vægt, og arten af de anvendte drivhjul.

7.5 Opbevaring og transport

7.5.1 Opbevaring

Hvis Deres e-fix-drivværk i længere tid ikke bliver taget i anvendelse, skal e-fix hjulene og i særdeleshed batteripakken opbevares i tørre omgivelser og aller helst ved en indendørs temperatur på +15 °C til 25 °C.

Er der tale om opbevaring helt og holdent uden at den tages i anvendelse, skal batteripakken med to måneders mellemrum sluttet til det medfølgende opladningsapparat og lades fuldstændigt op. På den måde er funktionsdygtigheden for Deres e-fix-drivværk garanteret også efter længere tid opbevaring.

For de anvendte batteriers vedkommende drejer det sig om tørceller som ikke kan løbe ud hvis de håndteres korrekt, og som bortset fra den ovenfor beskrevne ladningsbevaring er pasningsfrie. Fortrinvis bør batteripakken stå oprejst under opbevaringen – i samme stilling som når den er anbragt på kørestolen.

De kan finde flere henvisninger om de anvendte batterier i kapitel 3.4

7.5.2 Transport

I modsætning til andre elektromotor-drevne kørestolsdrivværker har De med e-fix den uindskrænkede mulighed for at transportere Deres kørestol – altså for eksempel mulighed for at folde den sammen.

- Betjeningsapparatet tages af kørestolen (se kapitel 4.2).
- Batteripakken tages ud af batteritasken (se kapitel 3.2).
- Hjulene afmonteres (se herom i kapitel 2.2).
- Kørestolen kan foldes sammen. Den kan opbevares sammen med alle sine enkeltkomponenter.
- Genmonteringen efter transporten foregår derpå i omvendt rækkefølge.

8. Pleje, vedligeholdelse og bortskaffelse

8.1 Rengøring

Betjeningsapparat, hjul og batteripakke må kun rengøres med en let fugtig (altså ikke en våd) klud. Der må udelukkende anvendes normale rengøringsmidler, der er fortyndet i vand – altså under ingen omstændigheder renses benzin eller lignende væsker. Hjulene må under ingen omstændigheder sprøjtes rene med en haveslange.



Vær opmærksom på at der ikke trænger nogen vædske ind i e-fix enkeltkomponenter.

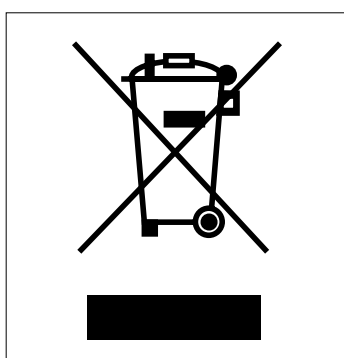
8.2 Vedligeholdelse

E-fix kørestolen kræver minimal vedligeholdelse. Alligevel skal det med jævne mellemrum kontrolleres, om alt tilbehør og ekstraudstyr er spændt korrekt fast. Kørestolen skal mindst hvert 2. år gennemgå et sagkyndigt sikkerhedsteknisk eftersyn for at sikre, at den fungerer fuldt korrekt og sikkert i alle henseender. Dette eftersyn er vigtigt, fordi det aldrig kan udelukkes, at der ved den daglige brug opstår beskadigelser, som ikke opdages. Eftersynene gør det endvidere muligt at opdage eventuel slitage og et fænomen som metaltræthed i rette tid. Henvend dig direkte til en autoriseret Alber-forhandler.



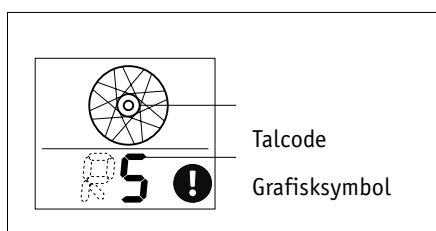
Service og reparation af e-fix må kun gennemføres af autoriserede forhandlere. Hvis der optræder fejl, bedes De ligeledes henvende Dem til Deres forhandler.

8.3 Bortskaffelse



Dette apparat, dets ladeapparat og tilbehør er produkter med lang levetid. De kan dog indeholde stoffer der er skadelige for miljøet ved bortskaffelse på faciliteter (f.eks. affaldsdepot) der ikke er beregnet for bortskaffelse af denne type produkter efter forskrifterne i det pågældende land. Symbolet „overstreget affaldsbeholder“ (jvf. WEEE retningslinie 2002/96/EG) er anbragt på dette produkt for at påminde om forpligtelserne til genbrug. Venligst håndtér miljøbevidst og bortskaf dette produkt på den regionale genbrugsstation efter udstået levetid. Venligst indhent informationer om gældende regulativer i dit land, da WEEE regulativet for dette produkt ikke anvendes i alle europæiske lande. For eksempel hører dette produkt i Tyskland som transportmiddel ikke til under den nationale udlægning af WEEE i elektrisk regulativ. Alternativt kan disse komponenter også tilbageleveres til Alber eller Alber-forhandleren for korrekt og miljøvenlig bortskaffelse.

9 Hurtig hjælp i tilfælde af fejlfunktioner



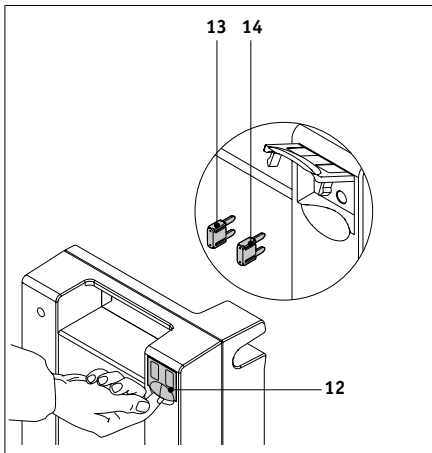
I displayet bliver der i tilfælde af systemfejl vist forskellige fejlkoder. I det næste afsnit finder De en tabel med årsager til fejlene og med den tilsvarende melding i displayet samt anvisning til afhjælpning af fejlen.

9.1 Fejlmeldinger i displayet

VISNING	BESKRIVELSE	ÅRSAG TIL FEJLEN	AFHJÆLPNING
Ingen	Batteriindikatoren blinker Kørestolen kører langsamer	Motorerne virker som generatorer ved nedadkørsel og fører strøm tilbage til batterierne.	Så snart batteripakken ikke længere er helt fuld kørestolen kunne kører med maksimale hastighed.
1	Udråbstegnet blinker Batteriindikatoren er blinker	Microcontrolleren i betjeningsapparatet er fejlbehæftet.	De må henvende Dem til Deres forhandler eller Alber Service center.
L4 R4	Udråbstegnet blinker Hjulsymbolet blinker Bogstav „L“ eller „R“ blinker	Ingen kommunikation med drivhjul „venstre“ („L“). Ingen kommunikation med drivhjul „højre“ („R“).	De må henvende Dem til Deres forhandler eller Alber Service center.

VISNING	BESKRIVELSE	ÅRSAG TIL FEJLEN	AFHJÆLPNING
E4	Udråbstegnet blinker Bogstav „E“ blinker	Ingen kommunikation med specialstyringen.	De må henvende Dem til Deres forhandler eller Alber Service center.
S4	Udråbstegnet blinker Bogstav „S“ blinker	Ingen kommunikation med intuitiv ledsagerstyringen.	De må henvende Dem til Deres forhandler eller Alber Service center.
Ingen	Lås-symbolet blinker	Startspærren er aktiv.	Tryk funktionstasten i ca. 3 sekunder.
7 – 10, 14, 15, 20	Batteriidikatoren blinker	Microcontrolleren i betjeningsapparatet er fejlbehæftet.	De må henvende Dem til Deres forhandler eller Alber Service center.
11	Udråbstegnet blinker	Batterispændingen er utilladelig.	De må henvende Dem til Deres forhandler eller Alber Service center.
12	Udråbstegnet blinker	Speed-Stop/Speed-Limit-kontaktens tilslutning er ikke korrekt.	De må henvende Dem til Deres forhandler eller Alber Service center.
13	Udråbstegnet blinker	Trådbrud eller kortslutning i batteripakken.	De må henvende Dem til Deres forhandler eller Alber Service center.
16 – 18	Udråbstegnet blinker	Joysticket i betjeningsapparatet er fejlbehæftet.	De må henvende Dem til Deres forhandler eller Alber Service center.
19	Udråbstegnet blinker	Specialstyring.	De må henvende Dem til Deres forhandler eller Alber Service center.
21	Udråbstegnet blinker	Spændingen i batteripakken er lavere end 19,2 volt.	Batteri med underspænding, dybdeafledning. Batteripakken skal oplades. Batterierne skal udskiftes eller batteripakken indsendes til reparation.
L1 R1	Udråbstegnet blinker Temperatursymbol blinker Hjulsymbolet blinker Bogstav „L“ eller „R“ blinker	Frakobling af drev „venstre“ („L“) pga. overbelastning. Frakobling af drev „højre“ („R“) pga. overbelastning.	Lad hjulene afkøle og kontrollér, om anvenderen har kørt med aktiverede bremses. Eller de må henvende Dem til Deres forhandler eller Alber Service center.
L2 R2	Udråbstegnet blinker Hjulsymbolet blinker Bogstav „L“ eller „R“ blinker	Batteripakken har for lav spænding ved venstre („L“) eller højre („R“) drivhjul.	Kontroller sikringerne på batteripakken. Udskift akkucellen eller indsend batteripakken til reparation.
L3 R3	Udråbstegnet blinker Temperatursymbolet blinker Hjulsymbolet blinker Bogstav „L“ eller „R“ blinker	Frakobling - temperatur for høj.	Lad hjulene afkøle og kontrollér, om anvenderen har kørt med aktiverede bremses. I modsat fald skal platinen udskiftes eller hjulet indsendes til reparation.
L6 R6	Udråbstegnet blinker Hjulsymbolet blinker Bogstav „L“ eller „R“ blinker	Microcontrolleren i drivhjulet er fejlbehæftet.	De må henvende Dem til Deres forhandler eller Alber Service center.
L7 – L17 R7 – R17	Udråbstegnet blinker Hjulsymbolet blinker Bogstav „L“ eller „R“ blinker	Microcontrolleren i drivhjulet er fejlbehæftet.	De må henvende Dem til Deres forhandler eller Alber Service center.
L18 – L20 R18 – R20	Udråbstegnet blinker Hjulsymbolet blinker Bogstav „L“ eller „R“ blinker	Grænsefladens ledningsføring er defekt.	De må henvende Dem til Deres forhandler eller Alber Service center.
L21 R21	Udråbstegnet blinker Hjulsymbolet blinker Bogstav „L“ eller „R“ blinker	Microcontrolleren i drivhjulet er fejlbehæftet.	De må henvende Dem til Deres forhandler eller Alber Service center.
E0 – E7	Udråbstegnet blinker Bogstav „E“ blinker	Specialstyringen er fejlbehæftet.	De må henvende Dem til Deres forhandler eller Alber Service center.
S0 – S3 S5 – S8	Udråbstegnet blinker Bogstav „S“ blinker	Intuitiv ledsagerstyringen er fejlbehæftet.	De må henvende Dem til Deres forhandler eller Alber Service center.

9.2 Udskiftning af sikring i batteripakken



Overbelastning af enkelte e-fix-komponenter kan i sjældne tilfælde nødvendiggøre udskiftning af sikringer i batteripakken. I så fald skal batteripakken tages af kørestolen.

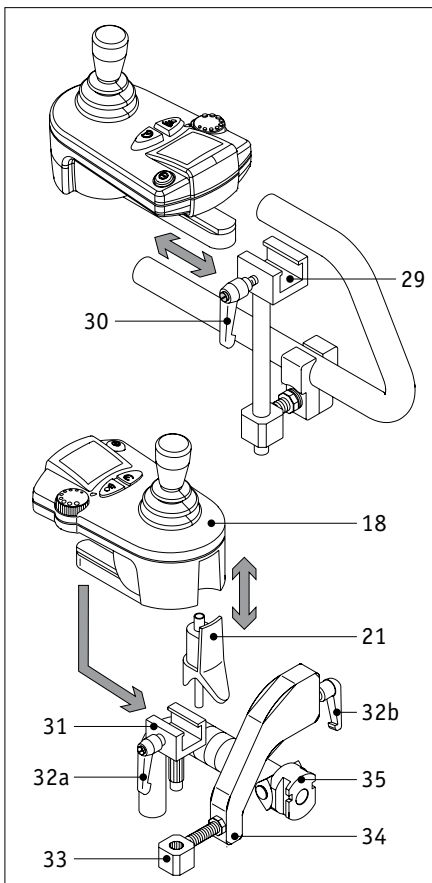
- Af hensyn til sikkerheden tages grænsefladen af batteripakken (se kapitel 3.2).
- Batteripakken tages ud af batteritasken (se kapitel 3.2).
- Afdækningsklappen [12] på bagsiden af batteripakken åbnes.
- Den defekte sikring udskiftes (3 A [13] resp. 25 A [14]).
- Afdækningen [12] lukkes til igen.
- Batteripakken anbringes atter i batteritasken.
- Grænsefladen [15] anbringes atter i batteripakken (se kapitel 3.1).



Sikringerne befinder sig på bagsiden af batteripakken. Der er ikke brug for noget værktøj. Såfremt nogen af sikringerne skulle være defekte, så må udelukkende de medfølgende erstatningssikringer anvendes.



Sikringer reagerer yderst følsomt på elektriske uregelmæssigheder. Flere sikringsudskiftninger efter hinanden kan altså skyldes en fejl i en e-fix-komponent. I den slags tilfælde bør De sætte Dem i forbindelse med Deres forhandler. Anvend aldrig nogen sikring med en anden nominel værdi end den der er angivet, og gå aldrig uden om den defekte sikring. Noget sådant kan blive årsag til ødelæggelse af apparatet og under visse omstændigheder føre til at Deres e-fix bryder i brand.



10. Betjeningsapparat for ledsagende personer (kan erhverves som tilbehør)

e-fix kan betjenes både af kørestolspatienten selv og af en ledsagende person. Til dette formål er det blot nødvendigt at omlacere betjeningsapparatet til et betjeningskonsol, der er anbragt på kørestolens håndgreb. Dette konsol er ikke omfattet af den seriemæssige levering; men det kan anbringes senere til enhver tid.

- Såfremt Deres e-fix er i driftsklar tilstand, skal man allerførst deaktivere systemet ved et tryk på Til/fra-tasten på betjeningsapparatet (se herom i kapitel 4.2).
- Stikket [21] trækkes ud af betjeningsapparatet (se også i kapitel 4.2).
- Betjeningsapparatet trækkes ud af skubbedelen [29] (se også i kapitel 4.2)
- Betjeningsapparatet [18] skubbes ind i skubbedelen [29] og fikseres med klemmegrebet [32a].
- Stikket [21] anbringes i betjeningsapparatet.
- Den enhed der nu er monteret, anbringes i holder [33].
- Derefter skyder man holdervinklen [34] ind i befæstelsen [35], der er anbragt på kørestolen.
- Holdervinklen [34] fastgøres derpå med klemmegrebet [32b].

Hvis betjeningsapparatet igen skal anvendes umiddelbart af kørestolspatienten, skal det afmonteres i den omvendte rækkefølge. Hvilke af de enkelte komponenter [31 - 34] der for tilfældets skyld skal forblive fast på kørestolen, overlades helt og holdent til anvenderens afgørelse.

11. Garanti og ansvar

11.1 Garanti

Garantiperioden for Deres e-fix er 24 måneder fra købsdagen og omfatter materiale- og fabrikationsfejl. Følgende tilfælde er udelukket fra garantiydelsen:

- Naturlige slidtage.
- Skader, der er opstået som følge af forkert behandling.
- Beskadigelser som følge af voldsanvendelse.
- Utilladelige ændringer på apparatet eller tilbehørsdelene.

Efter indkøringsfasen kan støjen fra drivmotorerne stige en smule. Det skyldes ikke slidtage af de mekaniske komponenter og er ikke omfattet af holdbarhedsgarantien.

I detaljer gælder de generelle forretningsbetingelser for Ulrich Alber GmbH.

11.2 Ansvar

Ulrich Alber GmbH er som fremstiller af e-fix ikke ansvarlig for dennes sikkerhed, dersom:

- der køres med e-fix uden antitiphjul
- e-fix behandles forkert
- der på Deres e-fix ikke gennemføres eftersyn i 2-års intervaller af en autoriseret forhandler af Ulrich Alber GmbH
- e-fix tages i anvendelse i strid med anvisningerne i nærværende betjeningsvejledning
- reparationer eller andre opgaver udføres af ikke autoriserede personer
- der påmonteres fremmede dele, eller sådanne forbindes med e-fix
- dele af e-fix afmonteres eller ombygges.

12. CE godkendelsen

CE godkendelsen for e-fix er kun gyldigt i forbindelse med påmonterede antitiphjul. Derudover skal følgende punkter bemærkes:

- Montering, reparationer eller andre arbejder må kun udføres af Ulrich Alber GmbH eller af autoriseret fagpersonale.
- Pendulstøtterne skal indstilles så højt, at de i det horisontale plan kan svinge frit igennem.
- Brugeren skal særligt gøres opmærksom på følgende punkter:
 - a) Der skal sørges for, at pendulstøtterne har fri bevægelighed.
 - b) Passeres der smalle forhindringer, og forhindringer der er højere end 40mm, skal der udvises stor forsigtighed.
 - c) Kørestolens kritiske forhindringshøjde skal for enhver kørestol, der er udstyret med e-fix, testes med dennes bruger.
 - d) Vippegrænsen over bagakslen skal for hver kørestol, der er udstyret med e-fix, testes med dennes bruger. Den kritiske vippegrænse er det punkt, hvor kørestolen i tilbagevippet stilling falder bagover.



Vigtige henvisninger til sikkerheden:

Kørsel med e-fix uden påmonterede antitiphjul er ikke tilladt.

Ihre Alber-Vertretung / Your Alber representative / Votre représentation Alber /
Vostra rappresentanza Alber / Su representación Alber / Din Alber representant /
Din Alber-agenturene / Uw distributeur Alber / Deres Alber-repräsentation



Ulrich Alber GmbH
Vor dem Weißen Stein 21
72461 Albstadt
Telefon +49 (0)7432 2006-0
Telefax +49 (0)7432 2006-299
info@alber.de
www.alber.de